МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

_____ "___" _____20___ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Межлитературные диалоги: история и современное состояние Б1.В.ОД.8

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование
Профиль подготовки: Преподавание русского языка и литературы в полиэтнической среде
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):

Нагуманова Э.Ф.

Рецензент(ы):

Хабибуллина А.З.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 902214318

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Нагуманова Э.Ф. кафедра русской и зарубежной литературы Высшая школа русской и зарубежной филологии , Elvira.Nagumanova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются:

1) добиться осознания магистрантами межлитературных взаимодействий как диалогических по своей структуре и общей направленности;

2) внедрить в их сознание идею о перманентном обновлении исследовательских методов, репрезентативных изменяющемуся характеру межлитературных взаимоотношений;

3) использование фактов. Добытых традиционными методами литературоведения (сравнительно-историческим, герменевтическим, рецептивной эстетикой и др.), в построении новой теоретической парадигмы, обобщающий современный художественный опыт;

4) приблизить теорию литературы к реалиям (художественным, социальным, политическим др.) современной действительности, придание ей как фундаментальной, так и прикладной значимости.

Задачи:

1) создать у магистрантов представление о межлитературном диалоге как исторически сложившемся явлении, подвергавшемся различным формам теоретического осознания;

2) дать представление о новациях в современных трактовках межлитературного диалога, основанных на сближениях и расхождениях в национальных языках и литературах;

3) научить магистрантов использованию категорального и терминологического аппарата, который может быть использован при диалогическом исследовании явлений в разных литературах;

4) привить им культуру внимательного чтения текстов разных национальных литератур, стремление к овладению различными языками и к толерантности в оценках разнокультурных явлений.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.8 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 2 курсе, 3, 4 семестры.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-2 (общекультурные компетенции)	готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах
ОК-5 (общекультурные компетенции)	способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам
ПК-10 (профессиональные компетенции)	готовностью проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность
ПК-12 (профессиональные компетенции)	готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области
ПК-13 (профессиональные компетенции)	готовностью изучать состояние и потенциал управляемой системы и ее макро- и микроокружения путем использования комплекса методов стратегического и оперативного анализа
ПК-14 (профессиональные компетенции)	готовностью исследовать, организовывать и оценивать управленческий процесс с использованием инновационных технологий менеджмента, соответствующих общим и специфическим закономерностям развития управляемой системы
ПК-15 (профессиональные компетенции)	готовностью организовывать командную работу для решения задач развития организаций, осуществляющих образовательную деятельность, реализации экспериментальной работы
ПК-16 (профессиональные компетенции)	готовностью использовать индивидуальные и групповые технологии принятия решений в управлении организацией, осуществляющей образовательную деятельность

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-17 (профессиональные компетенции)	способностью изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения
ПК-18 (профессиональные компетенции)	готовностью разрабатывать стратегии культурно-просветительской деятельности
ПК-19 (профессиональные компетенции)	способностью разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики
ПК-20 (профессиональные компетенции)	готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и СМИ для решения культурно-просветительских задач
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способностью руководить исследовательской работой обучающихся
ПК-4 (профессиональные компетенции)	готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование
ПК-6 (профессиональные компетенции)	готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач
ПК-7 (профессиональные компетенции)	способностью проектировать образовательное пространство, в том числе в условиях инклюзии
ПК-8 (профессиональные компетенции)	готовностью к осуществлению педагогического проектирования образовательных программ и индивидуальных образовательных маршрутов
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способностью проектировать формы и методы контроля качества образования, различные виды контрольно-измерительных материалов, в том числе с использованием информационных технологий и с учетом отечественного и зарубежного опыта

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

что такое "межлитературный диалог" как явление действительности и теоретическая категория.

сущность и приемы анализа межлитературных диалогов.

2. должен уметь:

определять предметы межлитературных диалогов, осознавать их межкультурную природу и ценность;

выделять и формулировать новые смыслы, возникающие в ходе межлитературных диалогов.

3. должен владеть:

методом и техникой анализа межлитературных диалогов;

практическими навыками по трансляции собственных знаний в виде разных жанров письменного текста, устных выступлений, преподавательской и других форм деятельности.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к активному участию в эволюции межлитературных диалогов как одного из условий сохранения и развития толерантных взаимоотношений в обществе.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Сущность межлитературного диалога.	3	1-2	2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Современные тенденции в теории межлитературного диалога.	3	3-4	2	4	0	Дискуссия
3.	Тема 3. Диалог разных литератур и порождение "новых смыслов".	3	5-6	0	4	0	Контрольная работа
4.	Тема 4. Роль читателя в межлитературном диалоге.	4	1-2	2	4	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Диалогические взаимоотношения русской и татарской литератур.	4	3-5	2	4	0	Презентация

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Межлитературный диалог как процесс со-существования разных литератур.	4	6-8	0	4	0	Тестирование
.	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Экзамен
	Итого			8	22	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Сущность межлитературного диалога.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Межлитературный диалог. Его история как явления, характерного для разных эпох в литературной эволюции. Начальные формы его теоретического осознания. Роль западноевропейской и отечественной мысли в этом процессе.

практическое занятие (2 часа(ов)):

"Межлитературный диалог" как исследовательская категория инновационного характера.

Тема 2. Современные тенденции в теории межлитературного диалога.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Центробежные и центростремительные силы в современных культурах и литературах (в основном в России и постсоветском пространстве). Диалог как путь и теория гармонизации отношений между ними.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Диалогические взаимоотношения русской и татарской литератур.

Тема 3. Диалог разных литератур и порождение "новых смыслов".

практическое занятие (4 часа(ов)):

Принцип дополнительности и преодоления противостояния "своего" и "чужого" в литературе.

Тема 4. Роль читателя в межлитературном диалоге.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Сознание читателя как основное поле диалогизма разных литератур. Метод сопоставления в исследовании этого явления.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Мотив как категория сопоставительного анализа.

Тема 5. Диалогические взаимоотношения русской и татарской литератур.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Диалог русской классической литературы и татарской литературы начала XX века.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Художественное сознание билингва и межлитературный диалог.

Тема 6. Межлитературный диалог как процесс со-существования разных литератур.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Межлитературный диалог как процесс со-существования разных литератур, находящихся во взаимопонимании и толерантности отношений друг к другу.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Сущность межлитературного диалога.	3	1-2	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
2.	Тема 2. Современные тенденции в теории межлитературного диалога.	3	3-4	подготовка к дискуссии	8	дискуссия
3.	Тема 3. Диалог разных литератур и порождение "новых смыслов".	3	5-6	подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
4.	Тема 4. Роль читателя в межлитературном диалоге.	4	1-2	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
5.	Тема 5. Диалогические взаимоотношения русской и татарской литератур.	4	3-5	подготовка к презентации	13	презентация
6.	Тема 6. Межлитературный диалог как процесс со-существования разных литератур.	4	6-8	подготовка к тестированию	15	тестирование
	Итого				60	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, контрольные работы, проблемные лекции, , лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Сущность межлитературного диалога.

устный опрос , примерные вопросы:

Опрос.

Тема 2. Современные тенденции в теории межлитературного диалога.

дискуссия , примерные вопросы:

Дискуссия на тему: Слово "диалог" в разных значениях. Его содержание в системе сопоставительной теории литературы.

Тема 3. Диалог разных литератур и порождение "новых смыслов".

контрольная работа , примерные вопросы:

Примерные вопросы. 1.Осознание межлитературного диалога эстетикой классицизма, романтизма в немецкой классической философии. 2. Отечественные критики и ученые о межлитературном диалоге (романтики, Белинский, символисты, Бахтин и др.).

Тема 4. Роль читателя в межлитературном диалоге.

устный опрос , примерные вопросы:

Сознание читаталя как поле диалогических отношений между разными литературами.

Тема 5. Диалогические взаимоотношения русской и татарской литератур.

презентация , примерные вопросы:

Примерные темы. 1. Хронотоп дома в прозе А.П.Чехова и А.Еники. 2. Модернистские течения в татарской литературе начала XX века: связь с русским модернизмом.

Тема 6. Межлитературный диалог как процесс со-существования разных литератур.

тестирование , примерные вопросы:

. Образцы тестов. 8. В татарской литературе 19 века прослеживалось А. культурно-просветительское начало Б. романтическое начало В. веяния модернизма Г. сентиментальное течение. 10. Одним из первых русских исследователей, кто серьезно занялся описанием татарских праздников, был А. С.Н.Глинка Б. К.Ф. Фукс В. М.М.Херасков Г. Н.Берг. 11. Виднейший представитель татарского просветительства, занимающийся изучением устного народного творчества и истории татарского народа А. К.Насыри Б. М.Гайнуллин В. Ш.Марджани Г. У.Имяни.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

Вопросы к экзамену.

1. Слово "диалог" в разных значениях. Его содержание в системе сопоставительной теории литературы. Межлитературный диалог.

2. Осознание межлитературного диалога эстетикой классицизма, романтизма в немецкой классической философии. Отечественные критики и ученые о межлитературном диалоге (романтики, Белинский, символисты, Бахтин и др.)

3. "Множественность", рядоположенность литератур как условие диалогов между ними.

4. Идентичность национальной литературы. Со-существование, со-гласие разных литератур. Общее между ними как следствие взаимодействия идентичностей

5. Существование межлитературного диалога на уровне "новых смыслов".

6. "Принцип дополнительности" и преодоление противостояния "своего" и "чужого" в литературе.

7. Читатель в межлитературном диалоге.

7.1. Основная литература:

Теория литературы, Фархутдинова, Гульнара Сагитовна;Харитонова, Зинаида Григорьевна, 2013г.

Теория литературы, Сафиуллин, Ямиль Галимович;Аминева, Венера Рудалевна;Хабибуллина, Алсу Зарифовна, 2010г.

Теория литературы, Хрящева, Нина Петровна, 2011г.

Типы диалогических отношений между национальными литературами, Аминева, Венера Рудалевна, 2010г.

Типы диалогических отношений между национальными литературами, Аминева, Венера Рудалевна, 2010г.

Русская литература в контексте диалога культур, Мухаметшина, Резеда Фаилевна, 2012г.

1.Венкова А., Конва А.В. Теория и практика мультикультурализма и проблемы диалога культур. - СПб, 2013. - 319 с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11926

2. Кириллина О. М. Русская литература: теоретический и исторический аспекты[Электронный ресурс]: Учебное пособие / О.М. Кириллина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 120 с. - Режим доступа: // http://znanium.com/bookread.php?book=320763

3.Русская литература: теоретический и исторический аспекты[Электронный ресурс]: Учебное пособие / О.М. Кириллина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 120 с. - Режим доступа: // http://znanium.com/bookread.php?book=320763

7.2. Дополнительная литература:

Проблема общения и поэтика диалога в прозе М. Ю. Лермонтова, Юхнова, Ирина Сергеевна, 2011г.

Таинственная поэтика Ф. М. Достоевского, Нейчев, Николай;Достоевский, Федор Михайлович, 2010г.

Диалог русской и татарской культур в системе литературного образования, Мухаметшина, Резеда Фаилевна, 2007г.

Основы сравнительного и сопоставительного литературоведения, Аминева, Венера Рудалевна;Загидуллина, Д. Ф., 2007г.

1.Васильев, В. К. Сюжетная типология русской литературы XI-XX веков (Архетипы русской культуры). От Средневековья к Новому времени [Электронный ресурс] [Электронный ресурс]: Монография / В. К. Васильев. - Красноярск : ИПК СФУ, 2009. - 260 с. - Режим доступа: // http://znanium.com/bookread.php?book=441489

2. Успенская Н.А. Восток - Запад- Россия: процесс культурного взаимодействия: монография, 2011. - М.: МГМО-Университет, 2011. - 62 с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7275

7.3. Интернет-ресурсы:

П.А.Николаев. Словарь по литературоведению - электронная версия - http://nature.web.ru/litera/

Российские литературные журналы - http://magazins.russ.ru

Словарь литературоведческих терминов - http://www.gramma.ru/

Фундаментальная электронная библиотека "Русская литература и фольклор" - http://www.feb-web.ru/

Электронные словари - http://www.slovari.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Межлитературные диалоги: история и современное состояние" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе " БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС " БиблиоРоссика " представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Преподавание русского языка и литературы в полиэтнической среде .

Автор(ы):
Нагуманова Э.Ф. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Хабибуллина А.З. _____
"__" _____ 201 __ г.